

Un échantillon cinématographique dans le festival Leo Brouwer

La Havane (AIN) – Le 4e Festival de Musique de Chambre Leo Brouwer, qui a lieu du 1 au 14 octobre à La Havane, accueillera un échantillon de matériel audiovisuel dédié à l'univers musical.

Cet échantillon, proposé dans le cinéma Multicine, est parrainé par l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographique (ICAIC) en coordination avec le Bureau de Leo Brouwer, responsable de cet événement international comptant la présence de plus d'une centaine de célèbres musiciens.

Le programme dédié aux passionnés du cinéma comprend des longs-métrages, des courts-métrages sur des personnalités clés de l'histoire de cet art, ainsi que des documentaires abordant différentes facettes de l'univers musical, a annoncé le centre d'information de l'ICAIC.

Des films importants composent la liste des longs-métrages, dont *Le pianiste* (2002) de Roman Polansky, lauréat de 3 prix Oscar ; *Le Piano* (1993) de Jane Campion ; l'anthologique *West Side Story* (1961) de Robert Wise et du chorégraphe Jerome Robbins, avec 10 statuettes à son actif, ainsi que *La légende du pianiste de l'océan* (1990), *Le violon rouge* (1998), *Tous les matins du monde* (1991), *Un Américain à Paris* (1951), *Chicago* (2002), *Sweeney Todd* (2007), *Amadeus* (1984) et *Coco Chanel et Igor Stravinsky* (2009).

Le Festival de Musique de Chambre Leo Brouwer, l'un des plus importants du genre en Amérique Latine, s'érige comme une référence pour sa qualité et l'amplitude de ses propositions, cette année avec plus de 50 premières.

AIN

Le Buena Vista Social Club lance un nouveau projet discographique

L'enregistrement d'un nouvel album est le plus important projet, à court terme, du groupe cubain de musique traditionnelle Buena Vista Social Club.

Lors d'une conférence de presse, Jesús Ramos, directeur de la mythique formation, a déclaré que l'album, n'ayant pas encore de titre, maintiendra la ligne de travail de l'ensemble, où se trouvaient des icônes de la culture nationale tels que Ruben Gonzalez, Ibrahim Ferrer, Pío Leyva et Compay

Segundo. Il a souligné que dans ce disque seront présents des genres cubains typiques comme le son, le cha-cha-cha, le danzón et la guaracha, mais la nouveauté sera dans les pièces, jamais incluses dans les albums du Buena Vista Social Club, précisant que l'enregistrement du CD sera à la charge de la maison britannique World Circuit, le sceau de l'ensemble depuis sa création en 1996.

Jesús Ramos, tromboniste, arrangeur et chanteur, a aussi annoncé le retour du groupe sur les scènes de l'île, avec des concerts dans le théâtre havanais América les 29 et 30 septembre. Ces récitals compteront la présence de la chanteuse Omara Portuondo qui interprètera des succès de la chanson cubaine telles que *Veinte años*, *Amigas* ou *Tres palabras*.

« Nous voulons sauvegarder des espaces pour la musique traditionnelle, d'une grande acceptation dans le monde, et récupérer la préférence des danseurs pour des genres si cubains comme le danzón, le boléro ou le cha-cha-cha », a expliqué l'artiste et il a avancé l'intention de l'orchestre d'offrir une série de concerts à Santiago de Cuba ; l'ouverture d'une *peña* dans l'hôtel havanais Riviera ; une représentation dans le Conservatoire Amadeo Roldán, dans le cadre de leurs visites régulières dans les écoles de musique, et une tournée en Europe lors des derniers mois de l'année, où l'orchestre jouit d'un grand prestige de la part du public et de la critique spécialisée.

AIN

L'éminent photographe cubain Liborio Noval est décédé

La Havane, (PL) Le photographe cubain Liborio Noval, considéré comme l'un des témoins le plus remarquables de l'épique révolutionnaire à Cuba, est décédé à l'âge de 78 ans, ont rapporté les médias locaux.

Noval - qui a commencé sa carrière dans une agence de publicité en 1951, a travaillé après la victoire rebelle de 1959 dans les quotidiens *Revolución* et *Granma* et a accompagné avec son appareil de photo le Président Fidel Castro lors de ses voyages en Espagne, Brésil, Bolivie, Colombie, Mexique, Chine, Chili, République dominicaine, Venezuela, Malaisie et Libye.

Il était également correspondant de guerre dans les conflits au Viet Nam et au Nicaragua.

Ses photographies, qui ont remporté plus de 30 prix et mentions dans les compétitions nationales et trois prix internationaux - apparaissent dans plusieurs volumes, parmi lesquels on trouve une vitrine remarquable sur la guerre dans la jungle vietnamienne et des instantanées qui comprennent 77 photos de Fidel Castro en 40 ans.

Le livre *Cien imágenes de la Revolución* compte cinq pièces de Noval, qui il y a quelques années a déclaré dans une interview que « l'émotion est très nécessaire dans notre profession aussi bien que la patience ».

« Si c'est un portrait, il devrait refléter la personnalité, le monde intérieur de l'être humain, surtout par le biais de son visage; » « un univers qui semble beaucoup plus quand il est dans son environnement naturel, » soulignait Noval, convaincu « qu'il doit y avoir un fluide interne, une communication entre le photographe et les images ».

« Dans le cas contraire il ne fonctionne pas. » « C'est pour cette raison que je dis que les photos doivent être prises avec le cœur ».

Liborio Noval a reçu le Prix national de journalisme « José Martí » (pour l'œuvre de toute une vie), le Prix Olorum Cubano - remis en 2000 par le Fond Cubain de l'Image Photographique -, la Médaille Alejo Carpentier, du Ministère cubain de la Culture et la Réplique de la Machette de Máximo Gómez, remis par le Conseil d'Etat de la République de Cuba.

PL

Une sculpture d'un artiste français dans la Vieille Havane

La sculpture *La conversation*, installée sur la Place San Francisco de Asís est « l'une des plus belles œuvres d'art contemporain de l'inspiration du maître Etienne », a commenté l'Historien de la Ville, Eusebio Leal Spengler.

Lors de l'inauguration de la sculpture, offerte au bureau de l'historien de la ville par M. Vittorio Perrotta, Leal, a déclaré que l'œuvre « représente le dilemme de la société contemporaine, la nécessité du dialogue, de la conversation. Parfois, le dialogue est sourd, parfois il est fécond », puis il a ajouté « nous qui travaillons et vivons dans un grand projet comme le nôtre - la restauration du centre historique de La Havane – nous nécessitons aujourd'hui plus que jamais cette preuve d'amitié, cette capacité de reconnaissance qui nous pousse quand le découragement touche parfois pour diverses raisons ».

Eusebio Leal a expliqué qu'on a pensé à plusieurs endroits pour placer la sculpture, jusqu'à ce qu'on décide de la mettre à l'entrée de la Bourse du Commerce « regardant la Basilique de San Francisco, le temple de la renommée et de la culture aujourd'hui ; le monastère et la maison de prière d'hier. Tout cela nous a fait dire : c'est l'endroit. C'est sur cette place.

« C'est un jour de Fête entre la France et Cuba, entre Vittorio et La Havane, a affirmé l'Historien devant l'Ambassadeur de ce pays dans l'île caribéenne. La France est très présente dans notre spiritualité, dans notre pensée sociale, dans notre inspiration politique des pères fondateurs de la nation en 1868 ». Il a

remercié l'artiste pour « son œuvre si précieuse » et il a souligné que Vittorio a su aimer ses amis de Cuba, apprécier l'art de ce peuple et reconnaître les qualités de sympathie chez les Cubains

CUBARTE

Les trois Heredia... publié et présenté à La Havane

Sabine Faivre d'Arcier, écrivaine, amie de notre association, ajoute aux ouvrages qu'elle a déjà publiés, ce nouveau titre, présenté au siège de l'alliance française fin septembre.

Des relations historiques et culturelles ...

On doit à Sabine plusieurs importants ouvrages, qui s'inscrivent dans ces relations :

- Jean-Baptiste VERMAY, peintre et citoyen français, messenger du siècle des lumières, fondateur de la célèbre académie de peinture SAN ALEJANDRO de La Havane

- Jose WHITE ET SON TEMPS - compositeur, un des plus célèbres violonistes de son siècle, professeur au conservatoire de Paris et décédé dans la capitale française le 15 mars 1918

- Sur les traces de Napoléon à Santiago de Cuba. Ce livre nous narre la vie de Francisco Antonmarchi, le dernier médecin qui assista Napoléon à Sainte Hélène et qui a vécu à Santiago après la mort de l'empereur, et qui y est enterré...

LES TROIS HEREDIA

Sous les hospices de l'ambassade de France et de l'alliance française avait lieu dans les locaux de cette dernière, Salle Jean Paul SARTRE, la présentation du dernier ouvrage de Sabine Faivre d'Arcier.

Placée sous la présidence d'Eduardo TORRES CUEVAS, directeur de la bibliothèque nationale Jose Marti, (à qui l'ambassadeur de France Jean Mendelson vient de remettre les insignes de la Légion d'Honneur) outre le nouveau délégué général de l'alliance française Marc Delehelle, on notait notamment la présence pour présider à cette présentation, de Bernard GRAU, conseiller de coopération et d'action culturelle de notre ambassade, de Raphael RODRIGUEZ BELTRAN, Professeur et traducteur du livre en espagnol

Nous en rendrons compte au retour de Cuba de Sabine ...

Avec ce nouveau livre Sabine Faivre d'Arcier d'époussette et reconstruit une fois de plus les connexions interculturelles et humaines entre la France et Cuba. Celles-ci contribuent de manière décisive à articuler une histoire du dialogue intense et passionnel entre nos cultures au travers d'une écriture médiatrice dans laquelle se fondent les actes et les mots, les émotions et la connaissance qui nous enrichissent mutuellement.

Cuba Coopération-France

Le forum interactif « Nabori dans la mémoire » : Un hommage à Jesús Orta Ruiz

Le forum interactif numérique « Nabori dans la mémoire » est ouvert, www.foroscubarte.cult.cu, organisé par le Centre Ibéro-américain du Dizain et du Vers Improvisé (CIDVI) et par Cubarte. Le débat, où peuvent intervenir des cybernautes cubains autant qu'étrangers, fait partie des activités pour rendre hommage au 90ème anniversaire de la naissance de Jesús Orta Ruiz, Indio Nabori.

Les articles Poésie orale improvisée en Amérique latine, d'Alexis Díaz Pimienta ; Jesús Orta Ruiz, Indio Nabori et dizain en Amérique latine, de Virgilio López Lemus et Nabori, la proximité d'un génie, de María Eugenia Azcuy Rodríguez, précèdent les thèmes qui seront abordés au forum.

Aujourd'hui, le 30 septembre de 10:00 heures à 13:00 heures sera la séance en direct du forum au Centre Ibéro-américain du Dizain et du Vers Improvisé, situé dans la rue A # 608 / 25 et 27. Vedado, Plaza de la Revolución. Des repentistes connus, ainsi que des chercheurs et des intellectuels, y assisteront et répondront aux questions envoyées par les cybernautes participants.

Le Forum restera ouvert jusqu'au mercredi 31 octobre, pour saluer la Journée de la Culture Nationale, et tous les lecteurs sont invités à participer à travers l'envoi de messages qui peuvent être écrits sous forme d'articles de fond, opinions, commentaires, suggestions, questions et même commentaires à d'autres textes diffusés plus tôt.

Les organisateurs remercient l'intervention d'intellectuels, d'artistes, de spécialistes et de personnalités de la culture cubaine, de membres de l'UNEAC et l'AHS, et de cadres et membres des institutions culturelles cubaines à tous les niveaux.

Traduit par Yoana Izquierdo Gil

CUBARTE

Mirta Yáñez, lauréate du Prix de l'Académie Cubaine de la Langue 2012

La Havane (AIN) – L'écrivaine Mirta Yáñez est la lauréate du Prix de l'Académie Cubaine de la Langue 2012 pour son livre *Sangra por la Herida*, un récit dont l'action se déroule dans les années 1960.

La reconnaissance a été accordée en considération des mérites littéraires de l'œuvre et le reflet de la langue espagnole dans sa variante cubaine, ont précisé les sources de l'institution à la presse.

Dédié « aux amis qui ont cessé de jouer du piano, de peinture, de faire du théâtre, d'écrire un poème, de vivre leurs rêves pour n'importe quelles raisons », le roman recrée une époque à travers des voix dépeignant des années caractérisées par des contradictions marquées à tous les niveaux.

Selon le critique et journaliste Jesús Dueñas Becerra, le texte tisse la mémoire d'une famille d'immigrés espagnols, une vie troublée et sordide dans une banlieue de La Havane et les différentes directions prisent par une génération qui, dans son adolescence, aspirait à une vie confortable et luxueuse.

L'Académie Cubaine de la Langue a aussi annoncé que la remise du Prix aura lieu lors d'une cérémonie publique. Un Prix dont les lauréats des éditions antérieures sont les écrivains Leonardo Acosta, Reynaldo González, Zoila Lapique, Fina Garcia-Marruz, Gema Valdés et Myddri Leyva.

Mirta Yáñez est née à la Havane en 1947, son savoir-faire comprend le journalisme, l'essai, la poésie et la fiction, qui lui a valu le Prix de la Critique en 1988, 1990 et 2005, parmi d'autres reconnaissances.

AIN

Convocation au 12e « Échantillon des jeunes réalisateurs de l'ICAIC »

Le 12e « Échantillon des jeunes réalisateurs de l'ICAIC » a récemment lancé la convocation à la 12ème édition, qui aura lieu à La Havane du 2 au 7 avril 2013. La date limite pour l'admission des films et de projets de scénarios est fixée au 29 décembre 2012.

D'après les règles du concours, peuvent concourir des jeunes Cubains, dont l'âge ne dépasse pas les 35 ans, avec des films de fiction, documentaires et animation, à condition d'avoir été produits à partir de 2011 et qui n'ont pas été inscrits dans les éditions précédentes. L'échantillon est favorable à la sélection

des matériaux se risquant dans la recherche de nouveaux langages.

Le 12e « Échantillon des jeunes réalisateurs de l'ICAIC » attribuera les Prix de la Meilleure Fiction, Meilleur Documentaire et Meilleur Animation. En outre, il attribuera un Prix à la Meilleure Musique Originale, composée spécialement pour l'audiovisuel, et à la Meilleure Affiche. Les meilleures spécialités seront également reconnues et recevront des attestations d'accréditation.

Dans le but de stimuler la création nationale d'affiches, le concours parraine la participation des étudiants de l'Institut Supérieur de Dessin Industriel (ISDI), qui à partir des films en compétition peuvent présenter autant d'affiches qu'ils voudront.

La section *Haciendo Cine*, l'une des plus attendues par les concurrents, permet aux scénaristes et réalisateurs cubains de présenter les projets de fiction avec un plan de financement de bas-budget pour que, par le biais d'un *pitching*, ils se rencontrent et conviennent la possible réalisation de films avec des entités supportant la production audiovisuelle. Les projets de scénario seront inédits, à thème libre et seront également acceptés des adaptations littéraires, à condition de présenter préalablement l'autorisation de cession des droits. Lors de la fin du rendez-vous seront annoncés les projets qui puissent être intéressants pour les entités et les producteurs participants.

D'autre part, à l'Échantillon International peuvent participer des cinéastes étrangers avec des films de fiction, documentaires et animations abordant des thèmes cubains. Cette exposition offre un aperçu de l'audiovisuel contemporain étranger. Le Comité d'organisation favorisera la participation de cinéastes étrangers accompagnant ses œuvres, ce qui promouvra l'échange avec les Cubains.

Comme il est déjà habituel dans les éditions précédentes, les activités collatérales comprendront les débats à propos des films (échange d'idées entre les auteurs, les critiques et le public), des classes magistrales (des remarquables cinéastes réfléchiront sur certaines questions de la création cinématographique à partir de la projection de certaines de films à eux), des rencontres théoriques (des panneaux sur des sujets contemporains de l'audiovisuel) et des expositions (de photos, d'affiches et d'œuvres de jeunes artistes plastiques).

Cet événement annuel se réalise afin de stimuler la connaissance et la réflexion autour de l'œuvre audiovisuelle des jeunes. L'événement rassemble non seulement les réalisateurs, mais aussi des scénaristes, des photographes, des écrivains, des éditeurs, des dessinateurs, des actrices et acteurs, ainsi que d'autres créateurs du cinéma cubain.

Traduit par Yoana Izquierdo Gil

Cubacine

Le XXIIe Festival Audiovisuel « El Almacén de la Imagen à Camagüey

L'Association Hermanos Saíz (AHS) convoque les personnes intéressées au XXIIe Festival Audiovisuel « El Almacén de la Imagen » (Le magasin de l'Image), qui aura lieu du 24 au 28 octobre 2012 dans la ville de Camagüey. Les genres en concours sont : le documentaire, le film de fiction, le micro court-métrage (jusqu'à trois minutes de durée) et le film promotionnel (vidéo clip, spot et court-métrage).

De même, tous les jeunes spécialistes et chercheurs liés à l'audiovisuel et la critique en général peuvent présenter des ouvrages traitant les thématiques propres du genre ; mettant l'accent sur les problèmes et les perspectives de la production de l'audiovisuel cubain qui seront discutés lors des sessions théoriques.

Le jury attribuera le Grand Prix « Luces de la Ciudad », consistant en un diplôme et 5000 pesos (MN), à la meilleure réalisation, sans distinction de genre et de modalité. Des reconnaissances seront aussi décernées dans chacune des spécialités suivantes : direction, bande sonore, direction artistique, édition, photographie, scénario et musique originale, en plus des distinctions accordées par d'autres institutions.

Le festival est ouvert à tous les cinéastes âgés de moins de 35 ans, qu'ils soient membres ou non de l'AHS, Cubains ou d'autres nationalités résidant ou pas dans le pays. Les œuvres ne peuvent pas avoir été présentées lors des éditions antérieures du festival. Les œuvres ne seront pas restituées et elles feront partie des archives audiovisuelles de l'AHS.

www.jrebelde.cubaweb.cu

Festival de cinéma rendra hommage au centenaire du cinéma portoricain

La Havane, (PL) - La 34e édition du Festival du Nouveau Cinéma Latin-américain de la Havane, qui se tiendra du 4 au 14 décembre, rendra un hommage spécial pour le centenaire du cinéma portoricain

Marta Díaz, directrice du bureau de presse de l'événement havanais, a déclaré à PL que la célébration inclue la projection de films et documentaires et un événement théorique qui comptera avec la présence de cinéastes de cette nation des Caraïbes, entre autres activités.

Díaz a en plus ajouté que l'hommage sera également rendu au cinéma cubain, qui célébrera le 30e anniversaire de la première du film Cecilia (1982), de Humberto Solás, de sorte qu'on prévoit une présentation spéciale de la série télévisée homonyme, qui compte trois chapitres.

La directrice a également annoncé que la date limite pour l'inscription des œuvres est le 28 septembre, et que le comité de sélection choisira, parmi les plus de mil matériaux reçus cette année, les œuvres qui vont concourir dans les catégories de Fiction, Documentaire et Animation, Scénarios inédits, Affiches, entre autres.

Comme c'est devenu habituel, le programme du rendez-vous havanais comprend un échantillon large et représentatif du cinéma contemporain provenant de l'Amérique latine et du reste du monde, ainsi que des réunions et séminaires sur des divers sujets d'intérêt.

Le Secteur Industrie, une initiative née lors du 30e anniversaire de l'événement, offrira un programme destiné aux professionnels de la réalisation, production cinématographique et distribution, y compris des ateliers, des séminaires, des réunions de projets et le concours de postproduction Nuestra América Primera Copia.

En plus du Corail, prix officiel du Festival de la Havane, un groupe d'institutions cubaines et étrangères attribuera les prix collatéraux, parmi lesquels se souligne le Glauber Rocha, qui parraine chaque année l'agence de presse Prensa Latina.

Traduit par Yoana Izquierdo Gil

PL

Festival de Biarritz : le prix du Jury pour « Juan de los muertos »

Le palmarès du 21 e Festival Biarritz Amérique latine (24-30 septembre):

LONG MÉTRAGE

Le jury présidé par Alexandra Stewart entourée de Santiago Gamboa, Carmen Maria Vega, Ángel Parra et Nicolas Blanc a décerné :

L'Abrazo du meilleur film : *DE MARTES A MARTES* de Gustavo Triviño (Argentine) présenté en avant-première internationale

Prix du Jury : *JUAN DE LOS MUERTOS* de Alejandro Brugués (Cuba), présenté en avant-première internationale

Prix d'interprétation féminine : ROXANA BLANCO pour son rôle dans *La Demora* (Mexique, Uruguay) de Rodrigo Plá

Prix d'interprétation masculine : LUIS TOSAR pour son rôle dans *Opération E* (Colombie, Espagne) de Miguel Courtois Paternina

Prix du syndicat français de la critique de cinéma : *NO* de Pablo Larraín (Chili)

Le Prix du public du meilleur film : *SOFÍA Y EL TERCO* de Andrés Burgos

Vallejo (Colombie) présenté en avant-première internationale

DOCUMENTAIRE

Le jury présidé par Philippe Lefait entouré de Philippe Molins et Thierry Simon a décerné :

Abrazo du meilleur film documentaire : *EL ETNÓGRAFO* de Ulises Rosell (Argentine)

Mention spéciale au court métrage documentaire : *UNO AL OTRO* de Milena Almira (Cuba)

Prix du public du meilleur documentaire : *LA MÁQUINA LOCA* de Emilio Maillé (Mexique)

COURT METRAGE

Le jury présidé par Étienne Ollagnier entouré d'Aurélié Chesne, Clara Rousseau et Marie-Hélène Girod a décerné :

Abrazo du meilleur court métrage : *TEMPORADA SECA* de Diego Rivera-Kohn (Mexique)

Deuxième prix du meilleur court métrage : *QUAL QUEIJO VOCÊ QUER* de Cíntia Domit Bittar (Brésil)

Mention spéciale du jury : *A GALINHA QUE BURLOU O SISTEMA* de Quico Mereilles (Brésil)

Source : festivaldebiarritz.com

CUBARTE

Des musiciens cubains vers les Grammy Latin

Los Angeles. - Les disques *La Maquinaria* de Los Van Van et *Un bolero para ti* d'Eliades Ochoa, tous les deux de l'EGREM, et *La trova de siempre* du Quinteto Criollo (Producciones Colibrí), ainsi que des œuvres classiques des compositeurs Leo Brouwer, Tania León, Yalil Guerra et Aurelio de la Vega, ont été nommées pour les prix Grammy Latin 2012.

Le phonogramme de l'orchestre dirigé par Juan Formell est classé dans la catégorie de Meilleur Album Tropical Contemporain, alors que celui d'Eliades et le Quinteto Criollo concourent pour le meilleur Album Tropical Traditionnel. Parmi les œuvres nommées pour la Meilleure Composition Classique

Contemporaine figurent Cuarteto No. 4, de Leo Brouwer, enregistrée par le Quatuor de Cordes de La Havane ; Inura, pièce de Tania León pour voix, cordes et percussion ; Preludio No. 1, d' Aurelio de la Vega et Seducción de Yalil Guerra, enregistrée par le pianiste Elizabeth Rebozo.

Le cinéaste Ernesto Daranas a également placé sa réalisation Blue Cha Cha, mettant en vedette le guitariste Manuel Galbán, parmi les cinq candidats pour le Meilleur clip vidéo de longue durée.

Le dominicain Juan Luis Guerra a été placé en tête des musiciens nommés aux *Latin Grammy Awards* avec 6 positions. (SE)

Traduit par Yoana Izquierdo Gil

www.granma.cu

Exposition sur Fidel Castro dans la Foire mexicaine du Livre

L'exposition *Fidel*, du photographe cubain Alex Castro Soto del Valle, est l'une des principales attractions de la 15ème Foire internationale du Livre Saltillo 2012, qui a lieu dans l'état mexicain de Coahuila.

Alex, qui est également caméraman et le photographe officiel du Ballet Espagnol de Cuba, a essayé de saisir la personnalité du leader de la Révolution Cubaine et le montre tel qu'il est à travers des images reflétant ses mains, son regard, ses mouvements et gestes.

Cuba est le pays invité d'honneur à la Foire qui se tient au Centre Culturel de la Ville Universitaire de Saltillo.

Des écrivains cubains participent à cette fête des lettres, parmi lesquels on compte le poète Waldo Leyva, aussi Conseiller Culturel de l'ambassade de Cuba au Mexique, et l'historien Pedro Pablo Rodríguez.

Comme partie du programme de l'île dans l'événement on trouve la présentation du livre *Las martianas escrituras* de Osmar Sánchez , *Virgilio Piñera o la libertad de lo grotesco* de David Leyva , *Feeling* et *Temporada de patos* de Anisley Negrín et le roman *Que te vuelva a encontrar* d'Edel Morales. Morales offrira une lecture poétique du livre *Otras figuras geométricas* et présentera le texte *Ana en sombras* de Olga María Romero.

On prévoit également la réalisation de la Chaire Alejo Carpentier, par les chercheurs Antonio Baujín et Ana Cairo, mais aussi un cycle de cinéma contemporain cubain.

En outre se tiendra la présentation du livre *Fidel* de Marila Salati et Arturo

Suárez avec des photographies d'Alex Castro, qui est diplômé en Sciences mais a débuté dans le monde de la photographie en 1976 de façon autodidacte.

Traduit par Yoana Izquierdo Gil

Granma Internacional

« Uno al otro » de Milena Almira primé au Festival de Biarritz

« Uno al otro » (27 mn) de Milena Almira, a reçu samedi soir une mention spéciale dans la catégorie court métrage documentaire du 21 e Festival Biarritz Amérique latine (24-30 septembre 2012)

« Uno al otro » est l'histoire d'un couple de jeunes qui s'aiment mais sont différents des autres.

Milena Almira est réalisatrice, elle est née en 1986 à Cuba. Son court métrage *El grito* a reçu plusieurs prix lors de festivals. Interprétation : Jennifer Acuña, Alejandro Barreras

Contact: Milena Almira, milenasmil1@gmail.com

Source : site officiel du festival

CUBARTE

Alphabétisation de milliers de Latino-américains grâce à la méthode Yo si puedo

824 101 personnes ont appris à lire et à écrire grâce à la méthode cubaine Yo si puedo (Moi, je peux), entre 2006 et le mois d'août 2012, dans le cadre du programme bolivien d'alphabétisation, a signalé le vice-ministre de l'Éducation alternative et spéciale, Noel Aguirre.

Depuis 2006, la Bolivie a ramené le taux d'analphabétisme à 3,7 % dans les 337 communes du pays, a précisé le fonctionnaire à l'occasion de la Journée internationale de l'Alphabétisation, le 8 septembre.

Noel Aguirre a rappelé que cette réussite a été reconnue par l'Unesco, qui a déclaré la Bolivie comme pays sans analphabétisme, le 20 décembre 2008. Selon les autorités, les femmes représentent 70 % des personnes alphabétisées.

Actuellement, en Bolivie, 154 700 personnes, ayant plus de 15 ans, participent au programme de post-alphabétisation dans les 11 974 salles de classe situées dans les écoles, les prisons, les asiles, les unités éducatives et militaires, les quartiers, les églises, et les syndicats paysans, entre autres lieux.

Par ailleurs, on travaille à des processus d'alphabétisation du reste de la population, ce qui représente 41 742 personnes.

La méthode Yo si Puedo est un programme d'apprentissage d'une durée de trois mois, destiné à l'alphabétisation gratuite des adultes. Elle est utilisée dans de nombreux pays, et elle a permis d'alphabétiser des millions de personnes.

PLUS DE 150 000 HAÏTIENS ALPHABÉTISÉS

C'est avec la cérémonie de remise des diplômes à plus de 900 personnes alphabétisées par la méthode cubaine, dans les départements Centre et Artibonite, que s'est tenue la Journée de l'alphabétisation, le 8 septembre, dans la commune de Lascahobas, à Haïti.

Cette célébration, décidée par l'UNESCO en 1967 – et dont le thème annuel est lié à la paix et aux multiples intérêts de l'alphabétisation –, a été le cadre approprié pour remettre des diplômes de reconnaissance à 11 spécialistes cubains, qui participent à la quatrième étape de ce programme d'apprentissage dont ils supervisent la mise en place en place en Haïti.

Eward Timoleon, fonctionnaire du Secrétariat d'État pour l'alphabétisation ; Liliba Garcia Socarras, conseillère de l'ambassade de Cuba en Haïti, ainsi que des représentants diplomatiques vénézuéliens, de l'Unasur, et des autorités du gouvernement local, étaient présents à cette journée.

Le nombre d'alphabétisés au cours de cette étape s'élève à 50 000 personnes, alors que plus de 3 000 élèves auront terminé leur apprentissage vers la fin du mois de septembre, selon une information de Francisco Cirilo Mentol, coordinateur de la brigade cubaine d'alphabétisation en Haïti, au journal *Granma*.

« Il existe plus de 2 000 groupes d'alphabétisation, chacun comprenant 30 participants ; nous ne pouvons pas démarrer l'étape suivante avant d'avoir terminé celle-ci. Par ailleurs, nous continuons de nous préparer car nous avons prévu d'alphabétiser 300 000 personnes, en trois étapes de quatre mois, l'année prochaine » a-t-il expliqué.

Depuis la mise en œuvre de la méthode Yo si puedo en Haïti, en août 2000, 150 216 personnes de plus de 15 ans ont appris à lire. Cependant, le taux d'analphabétisme, pur et fonctionnel, dépasserait les 50 %. Il s'agit d'un des plus élevés d'Amérique latine. Avant le tremblement de terre, les recensements indiquaient qu'il restait environ 5 millions d'analphabètes en Haïti.

Actuellement, même s'il n'existe pas de données précises, les spécialistes estiment que 3 millions de personnes ne savent ni lire ni écrire en Haïti.

Source: Granma International

6e Journée international pour la liberté des Cinq

« On ne nous a même pas autorisées à lui toucher les mains, ni à nos filles, ni à moi », a confié Elisabeth Palmeiro, alors qu'elle donnait des détails sur la visite qu'elle a rendue récemment à son mari Ramon Labañino emprisonné aux États-Unis .

Pendant le 3e Forum de la Société civile cubaine, Elisabeth Palmeiro a décrit avec émotion l'enthousiasme et l'optimisme que conserve Ramon après 14 ans d'injuste emprisonnement.

Au cours de la rencontre qui s'est tenue à La Havane, plusieurs représentants d'organisations de masse, régionales et internationales, ont condamné l'injuste emprisonnement de nos cinq Héros et ont exprimé leur engagement à poursuivre la bataille pour leur libération immédiate.

Aramis Fuentes, sous-directeur de l'Association des Nations unies, a lu la déclaration finale du 3e Forum de la Société civile cubaine ratifiée par tous les présents.

Kenia Serrano, présidente de l'Institut cubain d'amitié avec les peuples et Graciela Ramirez, coordinatrice du Comité international pour la liberté des Cinq, ont participé au Forum, entre autres personnalités.

Source : Granma International